

דף מזכרת SOUVENIR LEAF

הנפקה משותפת ישראל-אוסטרליה Joint Issue Israel - Australia



First Day of Issue
10 May 2013
Melbourne VIC 3000



הנפקה משותפת ישראל-אוסטרליה

2013 מציינת 95 שנים לקרב על באר שבע, המקום בו נקשרו יחדיו עתידה של מדינת אוסטרליה הצעירה עם המדינה היהודית שעתידה לקום 30 שנים מאוחר יותר. הקרב על באר שבע התרחש בעיצומה של מלחמת העולם הראשונה, ובחזיתו ניצבו חיילי צבא אוסטרליה (ANZAC) אשר נלחמו ללא לאות, בכל כוחם, אומץ לבם ונחישותם, והשפיעו על ההיסטוריה של העם היהודי. החיבור הזה בין שכול וניצחון, בין יגון ותקומה, הוא בבסיס הקשר האמין בין אוסטרליה וישראל.

64 שנים של קשרים דיפלומטיים הדוקים, מחזקים וממחישים את אותו חיבור היסטורי שנקרם בשדה הקרב. למרות המרחק הגיאוגרפי בין המדינות, גוברים המשותף והגלוי על השונה והנסתר. שתי המדינות שוכנות על אדמה עתיקה, עשירה בהיסטוריה ורוויה בסיפורים, אך אלו מדינות צעירות, אשר נוצרו מתוך רב-תרבותיות, מתוך עושר של שפות, דתות ואמונות; שתי מדינות אשר נמצאות בתהליך מתמשך של צמיחה וגדילה. על אף הבדלי הגודל, שתי המדינות חולקות את הצורך בפיתוח אנרגיות מתחדשות, בהתמודדות עם תהליכי מדבור, ובניצול חכם ואקולוגי של משאבי טבע. אלו מדינות אשר רואות בקידמה, ביזמות ובפיתוח, את העתיד.

הקהילה היהודית האוסטרלית היא קהילה שוקקת ומלאת חיים, וחבריה נמנים בין המובילים בטווח רחב של תחומים - בפוליטיקה, באמנות ובתרבות, בכלכלה, במחקר, ברפואה, באקדמיה ובתחומים רבים אחרים.

אני גאה בכל אשר מדינותינו השיגו יחד ולחוד לאורך השנים, ונרגש באופן אישי לקראת האפשרויות המשותפות שהעתיד טומן בחובו.

יובל רותם

שגריר ישראל באוסטרליה



Joint Issue Israel - Australia

The year 2013 marks the 95th anniversary of the Battle of Beersheba, where the heat of battle forged the future of a young Australia and its relations with a nation yet to be established. With every ounce of their strength, courage and determination, the ANZACs at Beesheba demonstrated their famed resilience and courageousness and profoundly altered the course of World War One. Out of the ashes came a deep and enduring connection between our lands.

64 years of diplomatic relations have complemented a connection that predates the State of Israel. While separated by considerable distance, we share more than might initially meet the eye.

We both inhabit ancient lands and yet are relatively young nations. We have embraced and found our strength in building countries based on migration and multiculturalism. We know the true value of water and have made our deserts flourish, while our nations' industries have become synonymous with hi-tech, innovation and ingenuity.

The Australian Jewish community is passionate and vibrant, and its members have always been prominent leaders across the full gamut of Australian achievement.

I am proud of all that our countries have achieved together to date and genuinely excited by the prospects that the future offers.

Yuval Rotem

Ambassador of Israel to Australia